



Mini-Luftentfeuchter

10029871 10029872

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie das Gerät nicht, um einen Stromschlag zu verhindern. Es gibt keine für den Verbraucher zu wartenden Teile im Inneren des Gerätes.
- Das Gerät unterliegt Weiterentwicklungen ohne vorherige Ankündigung.
- Überprüfen Sie die auf dem Gerät angegebene Spannung. Das Gerät ist für eine Spannung von 220-240 V ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche und achten Sie darauf, dass das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht steht.
- Stellen Sie keine Gegenstände neben das Gerät. Ein Abstand von 10 cm ist empfehlenswert.
- Schalten Sie das Gerät dem Gebrauch aus, indem Sie die Taste ON/OFF auf OFF stellen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Netzgerätes in nassen oder feuchten Umgebungen, wo die Belüftung schlecht ist.
- Halten Sie die Vorderseite den Lufteinlass hinten und den Luftauslass an den Seiten jederzeit frei. Decken Sie ihn nicht mit Kleidung, Plastiktüten u. Ä. ab.
- Halten Sie das Gerät immer in einer aufrechten Position, um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Netzkabel unbeschädigt ist. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

Betrieb

1. Nachdem Sie das Verpackungsmaterial entfernt haben, sollte es 2 Teile geben:
 - 1 Mini-Luftentfeuchter
 - 1 Netzstecker
2. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Buchse am Gerät. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
3. Drücken Sie die Taste ON/OFF in die Stellung „ON“. Der Mini-Luftentfeuchter beginnt zu laufen. Die grüne LED leuchtet auf. Hören und fühlen Sie den Luftstrom am Luftauslass.
4. Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie die Taste ON/OFF in die Position OFF. Das Gerät schaltet sich ab.
5. Der Luftentfeuchter hat eine Luftfrischer-Funktion, die startet, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die LED bei „AIR FRESH“ leuchtet.
6. Der Luftentfeuchter hat eine Auto-Stop-Funktion. Wenn der Wassertank voll ist, schaltet das Gerät sich automatisch aus und die rote LED bei "FULL" leuchtet auf.

Wartung und Reinigung

Abnehmbarer Wassertank

Wenn der Wassertank 1500–2000 ml Wasser gesammelt hat und voll ist, geht das Gerät automatisch aus und die rote LED leuchtet auf.

Zum Abnehmen des Wassertanks schalten Sie das Gerät erst aus. Nehmen Sie dann den Wassertank aus dem Gerät und gießen das Wasser in den Ausguss. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät. Um mit dem Entfeuchten fortzufahren, schalten Sie das Gerät wieder ein, indem Sie die ON/OFF/DC-Taste auf die richtige Position stellen.

Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche zu reinigen und eine weiche Bürste mit langen Borsten, um den Staub von den Rippen des Luftein- und des Luftauslasses zu entfernen.

Hinweise zur Entsorgung



Beindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2014/95/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Safety Instructions

- To avoid electric shock. Do not open. There are no user serviceable parts inside.
- Specifications are subject to change for improvement without prior notice.
- Check the voltage indicated on the rating plate. This tool is designed for 220 V - 240 V electric supply.
- Place the appliance on a flat surface and make sure the fridge is not positioned in direct sunlight.
- Do not place any object close to the unit (recommended 4" clearance from sides and back).
- After having finished using the mini dehumidifier, the user should switch the unit off by pressing the „ON/OFF“ button to „OFF“ position.
- Avoid using the AC wire in wet or damp places, and position it in areas where the air ventilation is good.
- Keep the back inlet grill and the side outlet grill clear at all times and do not cover with clothing or poly bags etc.
- Always keep the unit at an up-right position to avoid water leakage.
- Children from the age of 8 years and persons with mental, sensory and physical disabilities may only use the appliance if they have been thoroughly familiarised with the functions and safety precautions by a responsible supervisor and understand the risks involved.
- Before use, check that the power cord is undamaged. If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.

Operation

1. After removing the packaging materials, there should be 2 items:
 - Mini dehumidifier
 - AC wire
2. Plug the output of AC wire cord to the AC power socket, then connect the input plug to the appropriate main socket.
3. Press the “ON/OFF” button to “ON” position, the mini dehumidifier will begin to operate. The green LED will be turned on. Listen and feel for the air blowing from dry air outlet.
4. To switch off the unit, press “ON/OFF” button to “OFF” position, the mini dehumidifier will be turned off.
5. The dehumidifier have Air fresh function, when the dehumidifier is turn on, the Air fresh function will start work, and the two sides LED will be turn on.
6. The dehumidifier have auto-stop function. When the water tank is full, the dehumidifier will auto-stop, and the Red Led will turn on.

Maintenance and Cleaning

Removable water tank

When the water tank is full, with approximately 1500 ml to 2000 ml of water collected, the unit will automatically switched off and the „Red“ LED will come on.

To remove the water tank, first switch off the mini dehumidifier, press „ON/OFF“ button to the „OFF“ position. Then remove the water tank from the unit and pour the water out to the toilet or bathroom. Put the water tank back into the unit. To continue dehumidifying, press the „ON/OFF“ button to the correct position again.

Cleaning

Before cleaning the unit, turn off the mini dehumidifier and unplug the AC plug from the main socket first. Use a soft cloth to clean the surface of the unit and a soft bristled brush to remove dust from the air inlet and outlet grills.

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Ne pas ouvrir l'appareil pour éviter toute électrocution. L'intérieur de l'appareil ne contient aucun composant devant être entretenu par l'utilisateur.
- L'appareil peut comporter des améliorations sans notification préalable.
- Vérifier la tension indiquée sur l'appareil. L'appareil supporte une tension de 220-240 V.
- Placer l'appareil sur une surface plane et veiller à ce qu'il ne soit pas placé à la lumière directe du soleil.
- Ne placer aucun objet à proximité de l'appareil. Une distance minimale de 10 cm est recommandée.
- Éteindre l'appareil après utilisation en appuyant sur OFF.
- Éviter d'utiliser le cordon d'alimentation dans un environnement mouillé ou humide où l'aération est mauvaise.
- Maintenir dégagées l'entrée d'air à l'arrière et la sortie d'air sur le côté. Ne pas les couvrir de vêtements, sacs plastiques, etc.
- Toujours maintenir l'appareil en position debout afin d'empêcher l'eau de déborder.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un superviseur responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Avant de l'utiliser, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un revendeur agréé ou une personne ayant une qualification similaire.

Fonctionnement

1. Après avoir retiré les éléments d'emballage, l'appareil doit de présenter en 2 parties :
 - 1 mini-déshumidificateur
 - 1 cordon d'alimentation
2. Bran prise de terre adaptée.
3. Mettre le bouton ON/OFF sur la position « ON ». Le mini-déshumidificateur se met en marche. La LED verte s'allume. Le flux d'air est audible et perceptible à la sortie au niveau de la sortie d'air.
4. Pour éteindre l'appareil, mettre le bouton ON/OFF sur la position OFF.
5. Le déshumidificateur possède une fonction rafraîchisseur d'air qui se met en marche lorsque l'appareil s'allume.
6. Le déshumidificateur possède une fonction d'éteinte automatique. Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'éteint automatiquement et la LED rouge s'allume à « FULL ».

Nettoyage et entretien

Réservoir amovible

Lorsque le réservoir d'eau a accumulé 1 500 - 2 000 ml d'eau et qu'il est plein, l'appareil s'éteint automatiquement et la LED rouge s'allume.

Pour sortir le réservoir, éteindre tout d'abord l'appareil. Puis sortir le réservoir de l'appareil et jeter l'eau dans l'évier. Replacer le réservoir dans l'appareil. Pour reprendre la déshumidification, rallumer l'appareil en mettant le bouton ON/OFF sur la position correcte.

Nettoyage

Éteindre l'appareil avant de le nettoyer et débrancher la fiche d'alimentation. Utiliser un chiffon doux pour nettoyer les surfaces de l'appareil ainsi qu'une brosse souple avec de longs poils pour enlever la poussière des fentes de l'entrée et de la sortie d'air.

Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Avvertenze di sicurezza

- Non tentare mai aprire il dispositivo per evitare il pericolo di scosse elettriche. Non sono presenti componenti all'interno del dispositivo che necessitano di manutenzione.
- Il dispositivo è soggetto a migliori tecniche senza preavviso.
- Controllare la tensione indicata sulla targhetta identificativa e collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione è conforme a quella indicata (220 – 240 V).
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non collocare oggetti accanto al dispositivo. Si consiglia di mantenere una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo ed altri oggetti.
- Accendere il dispositivo posizionare il tasto ON/OFF su OFF.
- Evitare di utilizzare il cavo in ambienti bagnati o umidi dove è presente un'umidità insufficiente.
- Non ostruire le griglie di ingresso e di uscita dell'aria poste sulla parte posteriore e ai lati. Non coprire le griglie di ingresso e uscita dell'aria con indumenti, buste in plastica o simili.
- Tenere sempre il dispositivo in posizione verticale per evitare la fuoriuscita di liquidi.
- I bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone con disabilità mentali, sensoriali e fisiche possono utilizzare l'apparecchio solo se sono stati accuratamente familiarizzati con le funzioni e le precauzioni di sicurezza da un supervisore responsabile e comprendono i rischi associati.
- Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da una persona altrettanto qualificata.

Messa in funzione

1. Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio, assicurarsi che ci siano i seguenti componenti:
 - 1 mini deumidificatore
 - 1 cavo
2. Inserire l'alimentatore in una presa adatta.
3. Posizionare il tasto ON/OFF "ON". Il mini deumidificatore si mette in funzione e il LED verde si accende. Ora si sente il flusso dell'aria che fuoriesce dall'apposita uscita.
4. Per spegnere il dispositivo, posizionare il tasto ON/OFF su OFF.
5. Il deumidificatore dispone di una funzione "Air fresh" che rinfresca l'aria e si avvia all'accensione.
6. Il deumidificatore dispone di una funzione Auto Stop. Quando il serbatoio è pieno, il dispositivo si spegne automaticamente e il LED rosso "FULL" si accende.

Pulizia e manutenzione

Serbatoio rimovibile

Quando il serbatoio dell'acqua ha raccolto 1500-2000 ml, il dispositivo si spegne automaticamente e la spia a LED rossa si accende.

Prima di rimuovere il serbatoio, spegnere il dispositivo. Rimuovere il serbatoio dal dispositivo e versare l'acqua tramite il beccuccio. Inserire di nuovo il serbatoio nel dispositivo. Per continuare a deumidificare, accendere di nuovo il dispositivo posizionando il tasto ON/OFF su ON.

Pulizia

Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina. Utilizzare un panno morbido per pulire le superfici e una spazzola morbida con setole lunghe per rimuovere la polvere dalle fessure di ingresso e di uscita dell'aria.

Smaltimento



Questo simbolo a sinistra (un cassonetto dei rifiuti mobile barrato) è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE e indica che il presente prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Per ulteriori informazioni sul regolamento vigente in merito alla raccolta differenziata di apparecchiature elettroniche ed elettriche, si prega di contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. I vecchi elettrodomestici non rientrano tra i rifiuti urbani. Attraverso uno smaltimento responsabile e conforme alle direttive, è possibile salvaguardare l'ambiente e chi ci circonda da possibili conseguenze negative. Il riciclaggio di materiali aiuta a ridurre il consumo di materia prima.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

- No abra el aparato para evitar una descarga eléctrica. No existe ninguna pieza que pueda reparar el usuario de manera autónoma.
- Las especificaciones del aparato están sujetas a cambios sin notificación previa.
- Compruebe la tensión indicada en el aparato. El aparato es apto para una tensión de red de 220-240 V.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y asegúrese de que este no se ve expuesto a la luz directa del sol.
- No coloque objetos junto al aparato. Se recomienda guardar una distancia mínima de 10 cm.
- Después de su uso, apague el aparato pulsando el botón ON/OFF.
- Evite la utilización de la cable de alimentación en entornos con humedad y con ventilación deficiente.
- Mantenga libre la rejilla trasera y la salida de aire situada en la parte lateral. No las tape con ropa, bolsas de plástico o similares.
- Mantenga el aparato siempre en una posición vertical para evitar una fuga de agua.
- Los niños a partir de los 8 años de edad y las personas con discapacidades mentales, sensoriales y físicas sólo podrán utilizar el dispositivo si un supervisor responsable les ha familiarizado a fondo con las funciones y las precauciones de seguridad y comprenden los riesgos asociados.
- Antes de usarla, compruebe que el cable de alimentación no esté dañado. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un distribuidor autorizado o una persona con una cualificación similar.

Funcionamiento

1. Cuando haya retirado el material de embalaje, deberá encontrar dos piezas:
 - 1 Mini deshumidificador
 - 1 Cable de alimentación
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
3. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición «ON». El mini deshumidificador comenzará a funcionar. El LED verde se ilumina. Escuchará y sentirá la circulación de aire en la salida de aire.
4. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición «OFF» para apagar el aparato.
5. El deshumidificador cuenta con una función para refrescar el aire que se inicia cuando enciende el aparato.
6. El deshumidificador cuenta con una función de apagado automático. Cuando el depósito de agua se llene, el aparato se apaga automáticamente y se enciende el LED rojo junto a «FULL».

Mantenimiento y limpieza

Mantenimiento y limpieza

Depósito de agua extraíble

Cuando el depósito de agua haya recogido 1500 - 2000 ml de agua y se llene, el aparato se apaga automáticamente y se enciende el LED rojo.

Para extraer el depósito de agua, primero apague el aparato. Retire a continuación el depósito de agua y vierta el agua por un desagüe. Vuelva a colocar el depósito de agua dentro del aparato. Para continuar con el proceso de deshumidificación, vuelva a encender el aparato colocando el interruptor ON/OFF en la posición ON.

Limpieza

Apague el aparato y desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato. Utilice un paño suave para limpiar la superficie y un cepillo de cerdas blandas y largas para retirar el polvo de las aletas de la salida y entrada de aire.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante : Chal-Tec GmbH , Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética)

2014/35/UE (Baja tensión)

2011/65/UE (Refundición RoHS2)